QRG

Series 3800

Quick Reference • Guide utilisateur • Kurzübersicht • Guida rapida • Guía rapida • Quick Reference • Guide utilisateur • Kurzübersicht • Guida rapida • Guía rapida • Quick Reference • Guide utilisateur • Kurzübersicht • Guida rapida • Guía rapida • Quick Reference • Guide utilisateur • Kurzübersicht • Guida rapida • Guía rapida • Quick Reference • Guide utilisateur • Kurzübersicht • Guida rapida • Guía rapida • Quick Reference • Guide utilisateur • Kurzübersicht • Guida rapida • Guía rapida • Quick Reference • Guide utilisateur • Kurzübersicht • Guida rapida • Guía rapida • Quick Reference • Guide utilisateur • Kurzübersicht • Guida rapida • Guía rapida • Quick Reference • Guide utilisateur • Kurzübersicht • Guida rapida • Guía rapida • Quick Reference • Guide utilisateur • Kurzübersicht • Guida rapida • Guía rapida • Quick Reference • Guide utilisateur • Kurzübersicht • Guida rapida • Guía rapida • Quick Reference • Guide utilisateur • Kurzübersicht • Guida rapida • Guía rapida • Quick Reference • Guide utilisateur • Kurzübersicht • Guida rapida • Guía rapida • Quick Reference • Guide utilisateur •

symbol®

© **1998-1999 SYMBOL TECHNOLOGIES, INC.** All rights reserved.

Symbol reserves the right to make changes to any product to improve reliability, function, or design.

Symbol does not assume any product liability arising out of, or in connection with, the application or use of any product, circuit, or application described herein.

No license is granted, either expressly or by implication, estoppel, or otherwise under any patent right or patent, covering or relating to any combination, system, apparatus, machine, material, method, or process in which Symbol products might be used. An implied license only exists for equipment, circuits, and subsystems contained in Symbol products.

Symbol is a registered trademark of Symbol Technologies, Inc. Other product names mentioned in this manual may be trademarks or registered trademarks of their respective companies and are hereby acknowledged.

Symbol Technologies, Inc.
One Symbol Plaza
Holtsville, N.Y. 11742-1300
http://www.symbol.com

Patents

This product is covered by one or more of the following U.S. and foreign Patents:

U.S. Patent No.4,360,798; 4,369,361; 4,387,297; 4,460,120; 4,496,831; 4,593,186; 4,603,262; 4,607,156; 4,652,750; 4,673,805; 4,736,095; 4,758,717; 4,816,660; 4,845,350; 4,896,026; 4,897,532; 4,923,281; 4,933,538; 4,992,717; 5,015,833; 5,017,765; 5,021,641; 5,029,183; 5,047,617; 5,103,461; 5,113,445; 5,130,520; 5,140,144; 5,142,550; 5,149,950; 5,157,687; 5,168,148; 5,168,149; 5,180,904; 5,216,232; 5,229,591; 5,230,088; 5,235,167; 5,243,655; 5,247,162; 5,250,791; 5,250,792; 5,260,553; 5,262,627; 5,262,628; 5,266,787; 5,278,398; 5,280,162; 5,280,163; 5,280,164; 5,280,498; 5,304,786; 5,304,788; 5,306,900; 5,321,246; 5,324,924; 5,337,361; 5,367,151; 5,373,148; 5,378,882; 5,396,053; 5,396,055; 5,399,846; 5,408,081; 5,410,139; 5,410,140; 5,412,198; 5,418,812; 5,420,411; 5,436,440; 5,444,231; 5,449,891; 5,449,893; 5,468,949; 5,471,042; 5,478,998; 5,479,000; 5,479,002; 5,479,441; 5,504,322; 5,519,577; 5,528,621; 5,532,469; 5,543,610; 5,545,889; 5,552,592; 5,557,093; 5,578,810; 5,581,070; 5,589,679; 5,589,680; 5,608,202; 5,612,531; 5,619,028; 5,627,359; 5,637,852;5,664,229; 5,668,803; 5,675,139; 5,693,929; 5,698,835; 5,705,800; 5,714,746; 5,723,851; 5,734,152; 5,734,153; 5,742,043; 5,745,794; 5,754,587; 5,762,516; 5,763,863; 5,767,500; 5,789,728; 5,789,731; 5,808,287; 5,811,785; 5,811,787; 5,815,811; 5,821,519; 5,821,520; 5,823,812; 5,828,050; 5,850,078; 5,861,615; 5,874,720; 5,875,415; 5,900,617; 5,902,989; 5,907,146; 5,912,450; 5,914,478; 5,917,173; 5,920,059; 5,923,025; 5,929,420; 5,945,658; 5,945,659; 5,946,194; 5,959,285; D305,885; D341,584; D344,501; D359,483; D362,453; D363,700; D363,918; D370,478; D383,124; D391,250; D405,077; D406,581; D414,171; D414,172.

Invention No. 55,358; 62,539; 69,060; 69,187 (Taiwan); No. 1,601,796; 1,907,875; 1,955,269 (Japan).

European Patent 367,299; 414,281; 367,300; 367,298; UK 2,072,832; France 81/03938; Italy 1,138,713.

rev. 11/99

Introduction

Symbol Technologies' Series 3800 portable terminals combine laser scanner and keyboard in a single, hand-held package. The 3800 and 3824 terminals perform Spectrum One radio communications. The 3840 terminal performs Spectrum 24 radio communications, and the 3805 offers direct communications. All terminals are available with a long-range laser or high-visibility laser operated by two-level trigger.

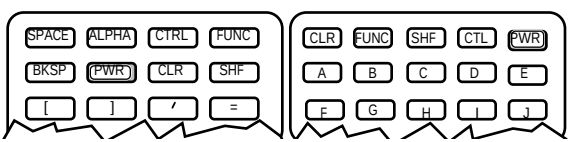
About This Guide

This guide contains general information for the terminal operator.

Power On and Off

Note: Charge the battery fully before using the terminal.

To turn a Series 3800 on or off, press the **PWR** button shown below.



Force Power Off

If pressing the **PWR** button does not turn the terminal off, you should force the power off to reduce battery drain and preserve your data.

To force power off, press and hold the **PWR** button for 15 seconds, until the terminal powers down.

Do not attempt to turn on and continue using the terminal. Return the terminal to your system administrator to recover the data and correct the problem.

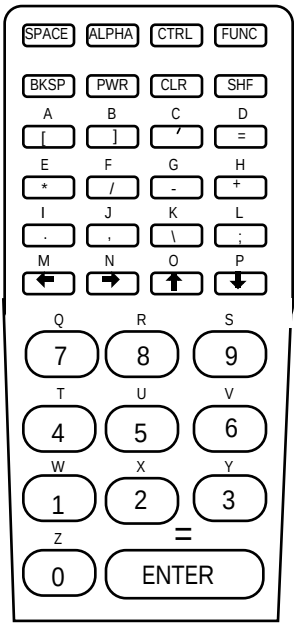
The Keyboard

Use the Series 3800 keyboard to enter data and perform other tasks. Because it is programmable, your keyboard layout and functions will depend on the application you use.

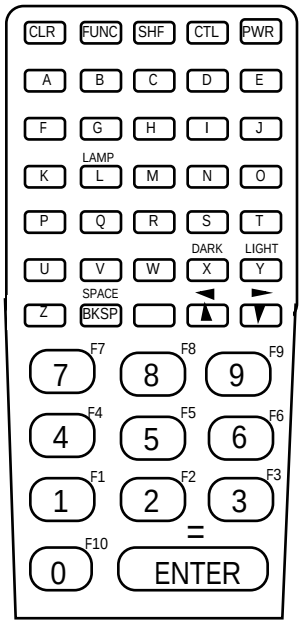
The following are general keyboard guidelines.

- Press only one key at a time. Pressing two or more at the same time causes an error.
- The **CTRL**, **ALPHA**, **FUNC**, and **SHF** keys can be used to add functions to the keyboard.
- When key sequences are listed for your application, press the keys one at a time.
- Your application can enable the keyboard auto-repeat feature. Press and hold a key, to repeat the key.

Quick Reference



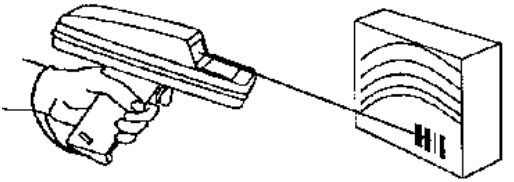
35-KEY KEYBOARD



46-KEY KEYBOARD

Using a Laser Scanner

1. Pull the scanner trigger to power on the terminal and scanner.



2. Point the laser scanner at the bar code. Pull the trigger and adjust the aim so the red laser beam covers the entire bar code.

Note: Long range and high visibility 3800 versions support a two-level trigger. The first, narrow beam is for aiming, and the second beam decodes the label.

Display Backlighting

The Series 3800 has a backlight to illuminate the display for operating in dim light. To turn the light on or off, press:

35-Key Keyboard	FUNC	L
46-Key Keyboard	FUNC	L

The light turns off automatically in approximately 15 seconds or when the terminal is turned off.

Display Contrast

The display contrast can be set to eight levels allowing you change the viewing angle.

To darken the screen (increase contrast), press:

35-Key Keyboard	FUNC	•
46-Key Keyboard	FUNC	X

To lighten the screen (decrease contrast), press:

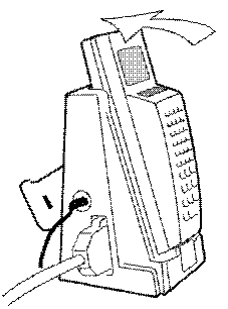
35-Key Keyboard	FUNC	’
46-Key Keyboard	FUNC	Y

Charging the Terminal

Warning: Do not perform cradle procedures in potentially hazardous environments.

Caution: Do not charge the NiCad battery when its temperature is below 0˚ C (32˚ F).

1. Place the terminal into the cradle following the instructions in your cradle user's guide.



2. The green *CHARGING* indicator lights if the terminal is turned on.

Note: The NiCad battery pack requires 8 hours to fully charge.

Removing the Terminal

Warning: Do not perform cradle procedures in potentially hazardous environments.

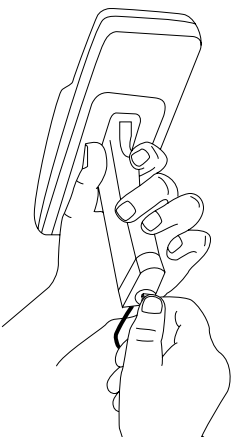
Caution: Do not remove the terminal while the red **COMM** light is blinking.

Remove the terminal from the cradle following the instructions in your cradle user's guide.

Removing the NiCad Battery Pack

With the terminal turned off, twist the D ring 90 degrees counterclockwise. The battery pack drops out.

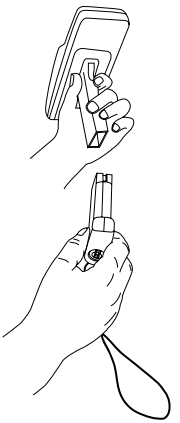
Caution: Once a battery pack is removed, you have approximately 20 minutes to install a charged battery pack before losing data.



Installing the NiCad Battery Pack

Warning: Do not remove or replace batteries in potentially hazardous environments.

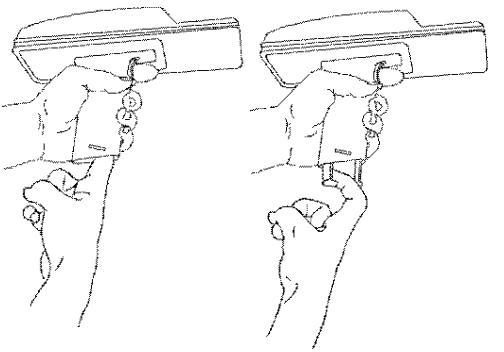
With the terminal turned off, insert the battery pack and twist the D ring 90 degrees clockwise



Removing an Alkaline Battery Adapter

Warning: Do not remove or replace batteries in potentially hazardous environments.

1. With the terminal turned off, twist the D ring on the handle 90 degrees counterclockwise and remove the end cap.



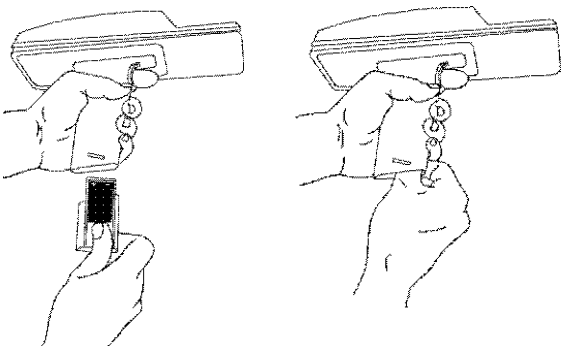
2. Place your finger under the large side of the battery holder and pull firmly.

Caution: Once a battery adapter is removed, you have approximately 20 minutes to install a charged battery before losing data.

Installing an Alkaline Battery

Warning: Do not remove or replace batteries in potentially hazardous environments.

1. Insert the battery into the battery adapter matching the + and - on the battery to the + and - on the adapter.



2. With the terminal turned off, hold the adapter as shown and slide it into the battery compartment with the rounded side toward the back. Push firmly at the back of the battery until it snaps into place.
3. Replace the end cap and twist the D ring 90 degrees clockwise to lock.

Message or Symptom	Description	Probable Solution
Double Key Error	Two or more keys were pressed at the same time.	Press keys in sequence.
Low Battery	The main battery pack is running low.	Recharge or replace the battery pack as soon as possible.
Replace Cells	The main battery pack is very low. After this message is displayed, the terminal turns itself off.	Replace or recharge the battery pack immediately.
Power Fault	The last terminal power off was caused by a terminal power failure.	This occurs if the battery pack is removed with the terminal on or if the batteries fail suddenly.
Terminal will not turn on	Battery pack is dead or missing.	Replace or recharge battery pack.
Terminal does not respond when keys are pressed	Application is malfunctioning.	Return terminal to system administrator to download the program again.

Introduction

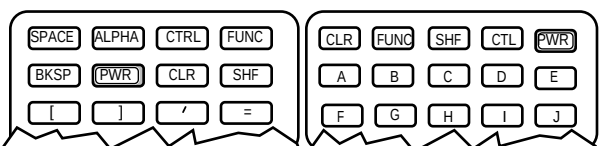
Les terminaux portables série 3800 de Symbol Technologies utilisables d'une seule main sont équipés d'un clavier et d'un lecteur laser. Les terminaux 3800 et 3824 gèrent les communications par voie radio Spectrum One. Le terminal 3840 gère quant à lui les communications radio Spectrum 24 et le 3805 assure une communication directe. Tous les terminaux existent en version laser longue distance ou grande visibilité et sont contrôlés par une gâchette à double détente.Objet de ce guide

Ce guide contient des informations générales destinées à l'utilisateur du terminal.

Marche/arrêt

Attention: Chargez complètement la batterie avant d'utiliser le terminal.

Pour arrêter ou mettre en marche un terminal 3800, il suffit de presser le bouton PWR (comme indiqué ci-dessous).



Pour arrêter l'appareil

Si le terminal ne s'arrête pas lorsque vous appuyez sur la touche **PWR**, coupez l'alimentation afin de ne pas décharger la batterie et de conserver vos données.

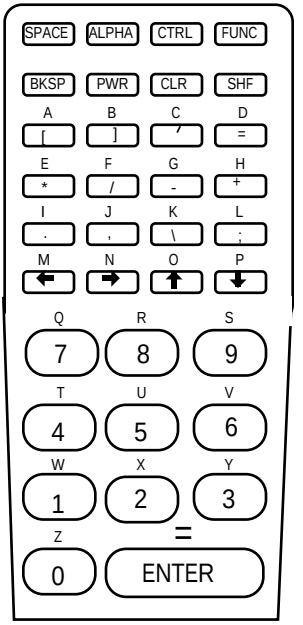
Pour forcer l’arrêt, appuyer sur la touche **PWR** et maintenez-la enfoncée pendant 15 secondes, jusqu’à ce que le terminal s’éteigne.

Ne tentez pas de remettre le terminal en marche et de l’utiliser. Portez le terminal à votre responsable pour récupérer les données et résoudre le problème.

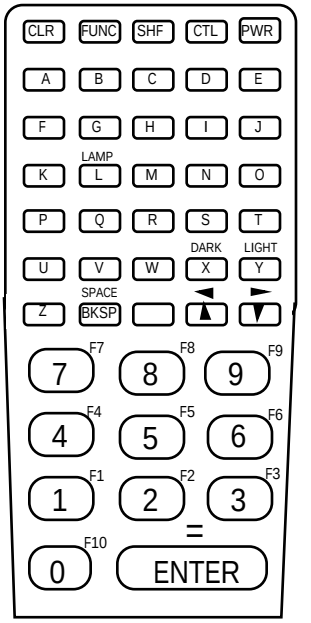
Le clavier

Le clavier 3800 permet de saisir des données ou d'effectuer d'autres opérations. Le clavier étant programmable, sa disposition et ses fonctions dépendent de l'application que vous utilisez.Voici cependant quelques remarques générales :

- N'appuyez que sur une seule touche à la fois. Appuyer simultanément sur deux ou plusieurs touches provoque une erreur.
- Les touches **CTRL**, **ALPHA**, **FUNC** et **SHF** servent à ajouter des fonctions au clavier.
- Lorsque vous devez utiliser des combinaisons de touches dans votre application, appuyez sur une touche à la fois.
- Votre application permet d'activer la fonction de répétition automatique du clavier. Pour répétez une touche, il suffit d'appuyer sur la touche et de la maintenir enfoncée.



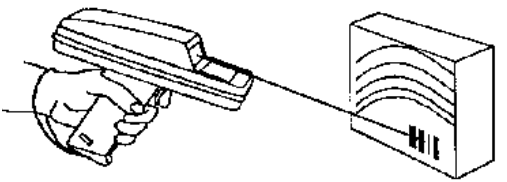
CLAVIER 35 TOUCHES



CLAVIER 46 TOUCHES

Utilisation d'un lecteur laser

1. Appuyez sur la gâchette du lecteur pour mettre le terminal et le lecteur sous tension.



2. Visez le code à barres à l'aide du lecteur. Pressez à nouveau la gâchette : le faisceau rouge doit recouvrir la totalité du code.

Remarque : Les versions du 3800 lecture "longue distance" et "grande visibilité" sont équipées d'une gâchette à double détente. La première détente émet un rayon étroit permettant la visée et la seconde un rayon qui décode l'étiquette.

Rétroéclairage de l’écran

Le terminal série 3800 est rétroéclairé, vous pouvez ainsi consulter l’écran, même en cas de faible luminosité. Pour éclairer ou éteindre l’écran appuyez sur le bouton

Clavier 35 touches	FUNC	L
Clavier 46 touches	FUNC	L

La lumière s’éteint automatiquement après 15 secondes environ ou lorsque le terminal est en position arrêt.

Contraste de l’écran

Vous pouvez régler le contraste de l’écran (8 positions) et modifier ainsi son intensité lumineuse.

Pour assombrir l’écran (augmentation du contraste) appuyez sur :

Clavier 35 touches	FUNC	•
Clavier 46 touches	FUNC	X

Pour éclaircir l’écran (diminuer le contraste) appuyer sur :

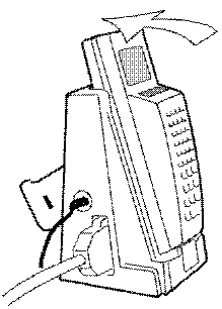
Clavier 35 touches	FUNC	’
Clavier 46 touches	FUNC	Y

Mise en charge du terminal

Avertissement: Ne pas effectuer de mise en charge dans des environnements potentiellement dangereux.

Attention: Ne pas charger la batterie NiCad lorsque sa température est inférieure à 0 ° C.

1. Placez le terminal dans le puits en suivant les instructions du guide utilisateur.



2. Le témoin de *CHARGE* vert s'allume si le terminal est placé sous tension.

Remarque : La charge complète de la batterie NiCad nécessite 8 heures.

Comment ôter le terminal

Avertissement: Ne pas effectuer de mise en charge dans des environnements potentiellement dangereux.

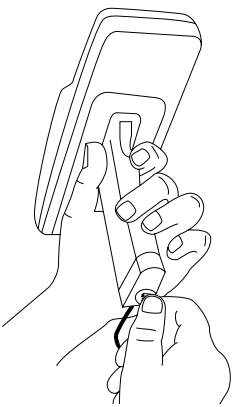
Attention: Ne pas ôter le terminal du puits tant que le témoin rouge **COMM** clignote.

Retirez le terminal du puits en suivant les instructions du manuel utilisateur.

Extraction du pack de batterie NiCad

Mettre le terminal hors tension, puis faites pivoter la bague en D de 90˚ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La batterie est éjectée.

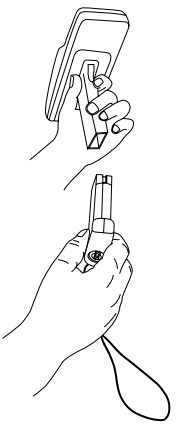
Attention: Une fois la batterie retirée, vous disposez d'environ 20 minutes pour en installer une chargée. Passé ce délai, les données enregistrées seront perdues.



Mise en place du pack de batterie NiCad

Avertissement: Ne pas retirer ou remplacer la batterie dans un environnement potentiellement dangereux.

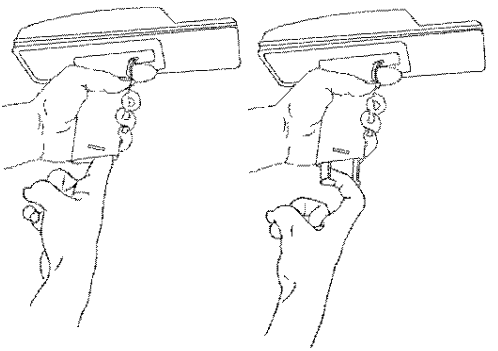
Mettre le terminal hors tension, puis insérez la batterie, et tournez la bague en D à 90˚ dans le sens des aiguilles d'une montre.



Extraction de l'adaptateur de piles alcalines

Avertissement: Ne pas retirer ou remplacer les piles dans un environnement potentiellement dangereux.

1. Mettez le terminal hors tension, puis faites pivoter la bague en D sur la poignée de 90˚ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Otez le capuchon.



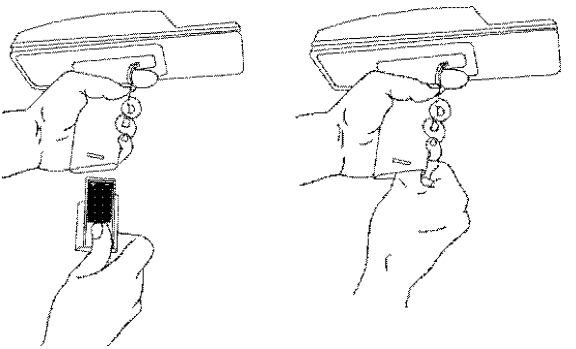
2. Insérez le doigt dans la partie large de la cartouche de piles et tirez fermement.

Avertissement: Une fois l'adaptateur de piles ôté, vous disposez d'environ 20 minutes pour installer une batterie chargée. Passé ce délai, les données seront perdues.

Installation d'une pile alcaline

Avertissement: Ne pas retirer ou remplacer les piles dans un environnement potentiellement dangereux.

1. Insérez la pile dans l'adaptateur de piles en faisant correspondre les pôles + et - de la pile et de l'adaptateur.



2. Mettez le terminal hors tension. Maintenez l'adaptateur comme l'indique le schéma et glissez-le dans le logement de la pile, la partie arrondie tournée vers l'arrière. Poussez fermement la partie arrière de la pile jusqu'à ce qu'elle se mette en place.
3. Remettez le capuchon et faites pivoter la bague en D de 90˚ dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le dispositif.

Message ou symptôme	Description	Solution probable
Double Key Error	Vous avez appuyé simultanément sur deux ou plusieurs touches.	Appuyez sur une touche à la fois dans l'ordre correct.
Low Battery	La batterie principale est déchargée.	Rechargez ou remplacez la batterie dès que possible.
Replace Cells	La batterie principale est presque entièrement déchargée. Une fois ce message affiché, le terminal s'éteint automatiquement.	Rechargez ou remplacez la batterie immédiatement.
Power Fault	La dernière mise hors tension du terminal a été provoquée par une coupure d'alimentation.	Cela se produit si la batterie est extraite alors que le terminal est en marche ou que la batterie se décharge tout à coup.
Le terminal ne s'allume pas	La batterie est inutilisable ou n'a pas été insérée.	Remplacez ou rechargez la batterie.
Le terminal ne réagit pas quand vous appuyez sur les touches	L'application fonctionne mal.	Portez le terminal au gestionnaire de système pour télécharger à nouveau le programme

Einführung

Die tragbaren Terminals der Serie 3800 von Symbol Technologies vereinen Laser-Scanner und Tastatur in einem Gerät, das für Handbedienung konzipiert ist. Die Terminals der Serie L3800 und 3824 arbeiten mit der Spectrum One Funkkommunikation. Während das Terminal der Serie 3840 mit der Spectrum 24 Funkkom-munikation arbeitet, bietet die Serie 3805 direkte Kommunikation. Alle Terminals sind mit Lasern mit großer Reichweite oder hohem Auflösungsvermögen ausgestattet, die mit einem zweistufigen Auslöser bedient werden.

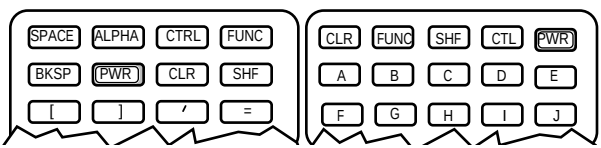
Zu dieser Kurzübersicht

Diese Übersicht enthält allgemeine Informationen für den Terminal-Benutzer der Serie LDT 3800.

Ein- und Ausschalten

Bitte beachten: Laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie das Terminal benutzen.

Zum Ein- und Ausschalten der Terminals der Serie 3800 drücken Sie (wie nachfolgend dargestellt) die PWR-Taste..



Abschalten erzwingen

Sollte sich das Terminal nach Drücken der *PWR*-Taste nicht ausschalten, erzwingen Sie bitte das Abschalten, um so den Akkuverbrauch zu senken und Ihre Daten zu schützen.

Um dieses Abschalten zu erzwingen, drücken Sie die **PWR**-Taste und halten diese 15 Sekunden lang gedrückt, bis sich das Terminal abschaltet.

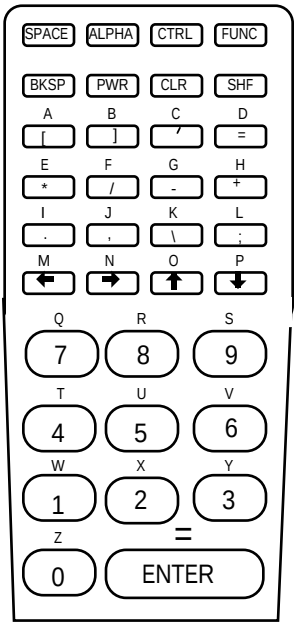
Versuchen Sie bitte nicht, das Terminal sofort wieder einzuschalten und weiterzubenutzen. Geben Sie das Terminal an Ihren Systembetreuer zurück, um die Daten zu sichern und das Problem zu beseitigen.

Die Tastatur

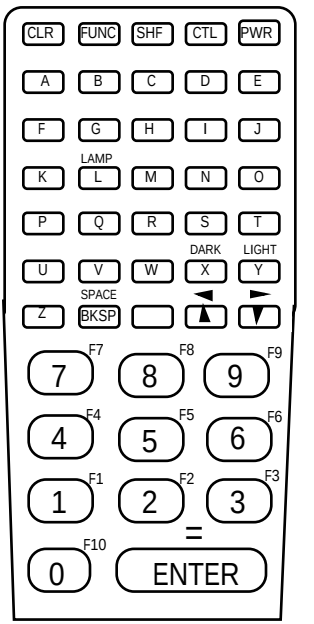
Benutzen Sie die Tastatur der Serie 3800 für die Eingabe von Daten und die Ausführung anderer Aufgaben. Das Layout und die Funktionen der Tastatur sind programmierbar. Sie können daher je nach Anwendung unterschiedlich sein.

Es gelten die folgenden allgemeinen Tastatur-Richtlinien:

- Drücken Sie jeweils nur eine Taste gleich-zeitig. Werden zwei oder mehr Tasten gleich-zeitig gedrückt, führt dies zu einem Fehler.
- Mit Hilfe der **CTRL**, **ALPHA**, **FUNC** und **SHF**-Tasten können Sie die Tastatur um zusätzliche Funktionen erweitern.
- Werden Tastenfolgen für Ihre Anwendung aufgelistet, drücken Sie die Tasten einzeln der Reihe nach.
- Ihre Anwendung kann die automatische Wiederholungsfunktion der Tastatur aktivieren. Drücken Sie eine Taste, und halten Sie diese gedrückt, um so die Eingabe zu wiederholen.



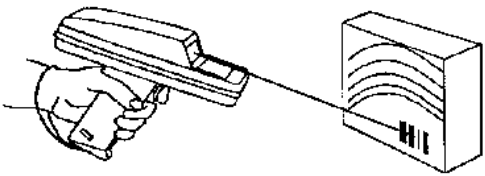
TASTATUR MIT
35 TASTEN



TASTATUR MIT
46 TASTEN

Benutzung des Laserscanners

1. Ziehen Sie am Abzug des Scanners, um Terminal und Scanner einzuschalten.



2. Zielen Sie mit dem Laserscanner auf den Stichcode. Ziehen Sie am Abzug, und zielen Sie auf den Strichcode, so daß der rote Laserstrahl diesen vollständig erfaßt.

Bitte beachten: Die Long-Range- und High-Visibility-Versionen der Serie 3800 unterstützen einen zweistufigen Auslöser. Während der erste schmale Strahl dem Zielen dient, decodiert der zweite den Strichcode.

Display-Hintergrundbeleuchtung

Die Serie 3800 ist für den Betrieb bei schlechten Lichtverhältnissen mit einer Hintergrundbeleuchtung ausgestattet. Zum Ausschalten der Beleuchtung drücken Sie:

Tastatur mit 35 Tasten: FUNC L

Tastatur mit 46 Tasten: FUNC L

Die Beleuchtung schaltet nach ca. 15 Sekunden automatisch oder nach dem Ausschalten des Terminals ab.

Display-Kontrast

Der Display-Kontrast läßt sich auf 8 verschiedene Stufen einstellen und ermöglicht Ihnen den Betrachtungswinkel zu verändern.

Zur Verdunklung des Bildschirm (Erhöhung des Kontrasts) drücken Sie:

Tastatur mit 35 Tasten: FUNC •

Tastatur mit 46 Tasten: FUNC X

Zur Aufhellung des Bildschirm (Absenkung des Kontrasts) drücken Sie:

Tastatur mit 35 Tasten: FUNC ,

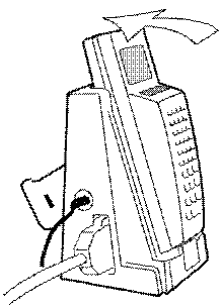
Tastatur mit 46 Tasten: FUNC Y

Aufladen des Terminals

Warnung: Geräte sollen nicht in potentiell gefährlichen Umgebungen (Kühlhäuser, Brennöfen, usw.) ab- oder aufgeladen werden. Geräteschaden! Halterung in ungefährlichen Raum stellen.

Vorsicht: Laden Sie den NiCAD-Akku nicht bei Temperaturen unter O˚ C auf.

1. Stellen Sie das Terminal unter Beachtung der Bedienungsanleitung in die Halterung.



2. Sobald das Terminal eingeschaltet wird, leuchtet die grüne *CHARGING*-Anzeige auf.

Bitte beachten: Die Ladezeit für einen vollen NiCad-Akku beträgt 8 Stunden.

Herausnehmen des Terminals

Warnung: Geräte sollen nicht in potentiell gefährlichen Umgebungen (Kühlhäuser, Brennöfen, usw.) ab- oder aufgeladen werden. Geräteschaden! Halterung in ungefährlichen Raum stellen.

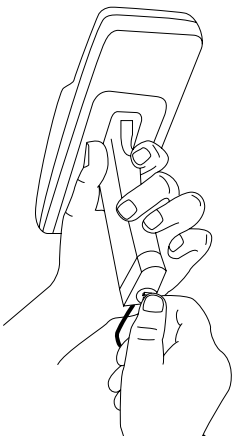
Vorsicht: Nehmen Sie das Terminal nicht aus des Halterung, wenn die rote **COMM**-Anzeige blinkt, da es sich gerade im Übertragungs-modus befindet.

Nehmen Sie das Terminal unter Beachtung der Bedienungsanleitung aus der Halterung.

Entnehmen eines NiCad-Akkus

Drehen Sie den sich am Griff unten befindenden D-Ring bei aussgeschaltetem Terminal um 90˚ gegen den Uhrzeigersinn. Der Akku rutscht heraus.

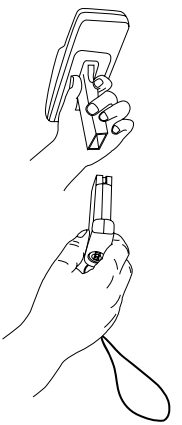
Vorsicht: Nachdem Sie den Akku entnommen haben, verbleiben Ihnen noch etwa 20 Minuten, um einen aufgeladenen Akku einzusetzen, bevor es zu einem Datenverlust im Terminal kommt.



Einsetzen eines NiCad-Akkus

Warnung: Entnehmen oder Ersetzen Sie keine Akkus in einer potentiell gefährlichen Umgebung.

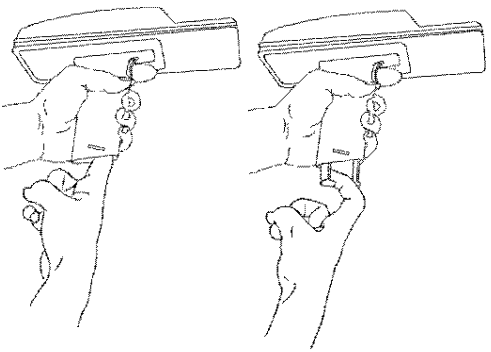
Legen Sie den Akku bei ausgeschaltetem Terminal in den hohlen Griff ein, und drehen Sie den D-Ring um 90˚ im Uhrzeigersinn.



Entnehmen eines Akkuadapters

Warnung: Entnehmen oder Ersetzen Sie keine Akkus in einer potentiell gefährlichen Umgebung.

1. Drehen Sie den D-Ring bei aussgeschaltetem Terminal um 90˚ gegen den Uhrzeigersinn, und nehmen Sie den Deckel ab.



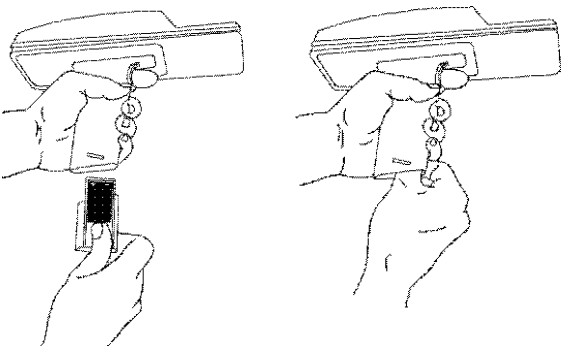
2. Ziehen Sie den Adapter mit einem Finger aus dem Akkuhalter.

Vorsicht: Nachdem Sie den Akkuadapter entnommen haben, verbleiben Ihnen noch etwa 20 Minuten, um einen aufgeladenen Akku einzusetzen, bevor es zu einem Datenverlust im Terminal kommt.

Einsetzen eines Akkus

Warnung: Entnehmen oder Ersetzen Sie keine Akkus in einer potentiell gefährlichen Umgebung.

1. Setzen Sie den Akku in den Adapter ein. Beachten Sie, daß die (+)- und (-)-Pole von Akku und Adapter übereinstimmen.



2. Halten Sie den Adapter bei ausgeschaltetem Terminal wie auf der Abbildung dargestellt, und schieben Sie ihn mit der abgerundeten Seite zur Rückwand zeigend in das Akkufach. Drücken Sie fest auf die Rückseite des Akkus bis dieser einrastet.
3. Setzen Sie nun den Deckel auf, und drehen Sie den D-Ring um 90˚ im Uhrzeigersinn.

Meldung oder Symptom	Beschreibung	Problemlösung
Double Key Error	Es wurden gleich-zeitig zwei oder mehr Tasten gedrückt.	Drücken Sie die Tasten der Reihe nach.
Low Battery	Der Hauptakku wird schwach.	Laden Sie den Akku möglichst bald auf oder tauschen Sie ihn aus.
Replace Cells	Der Hauptakku ist sehr schwach. Nach Anzeige dieser Meldung schaltet das Terminal ab.	Laden Sie den Akku sofort auf oder tauschen Sie ihn aus.
Power Fault	Die letzte Betriebs-unterbrechung wurde durch eine Unterbrechung der Stromversorgung des Terminals verursacht.	Dies tritt ein, wenn der Akku bei eingeschaltetem Terminal entnommen wird oder die Batterie plötzlich ausfällt.
Das Terminal läßt sich nicht einschalten.	Der Akku ist völlig leer oder fehlt.	Tauschen Sie den Akku aus oder ersetzen Sie ihn.
Das Terminal regiert nicht, wenn Tasten gedrückt werden.	Die Anwendung läuft nicht.	Geben Sie das Terminal an den Systembetreuer zurück, damit dieser das Programm neu laden kann.

Introduzione

I terminali della Serie 3800 della Symbol Technologies racchiudono in una singola unità portatile il lettore laser e la tastiera. I terminali 3800 e 3824 effettuano comunicazioni radio Spectrum One, mentre il terminale 3840 supporta comunicazioni Spectrum 24 ed il modello 3805 offre una comunicazione diretta. Tutti i terminali sono disponibili con laser a lungo raggio o ad alta visibilità, azionato mediante un grilletto a due posizioni.

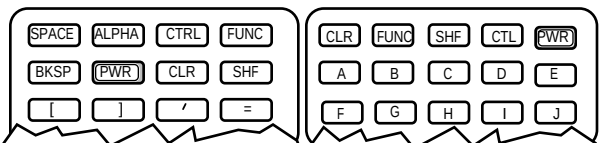
Informazioni su questa guida

Questa guida contiene informazioni generali per l'operatore del terminale.

Accensione e spegnimento

Nota: Caricare completamente la batteria prima di usare il terminale.

Per accendere e spegnere un terminale della Serie 3800, premere PWR (come sotto illustrato).



Spegnimento forzato

Se premendo il pulsante **PWR** il terminale non si spegne, si consiglia di forzare lo spegnimento per ridurre il consumo della batteria e conservare i propri dati.

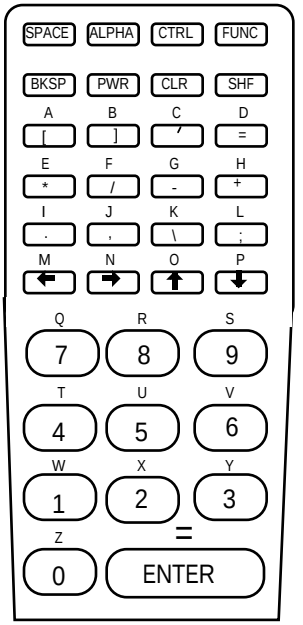
Per operare uno spegnimento forzato, tenere premuto il pulsante **PWR** per 15 secondi, fino a quando il terminale non si spegne.

Non tentare per nessun motivo di riaccendere il terminale e continuare ad utilizzarlo; consegnarlo invece al proprio amministratore di sistema per recuperare i dati e risolvere il problema.

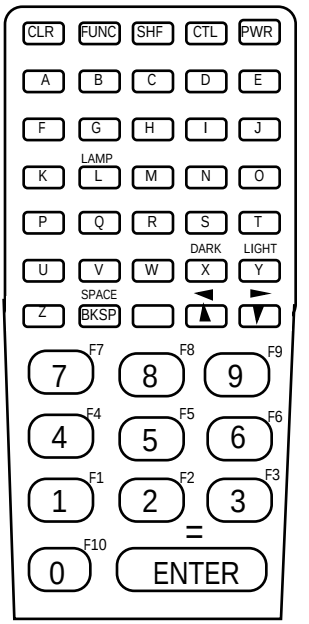
La tastiera

La tastiera della Serie 3800 consente di immettere i dati e di eseguire altre operazioni. Essendo programmabile, il layout e le funzioni della tastiera dipendono dall'applicazione utilizzata.Vengono qui illustrate alcune linee guida generali relative alla tastiera:

- Premere un solo tasto alla volta; infatti premendone due o più contemporaneamente il sistema invia un messaggio di errore.
- I tasti **CTRL**, **ALPHA**, **FUNC** e **SHF** possono essere utilizzati per aggiungere funzioni alla tastiera.
- Quando sono elencate sequenze di tasti per l'applicazione da eseguire, premere i tasti uno alla volta.
- Mediante l'applicazione è possibile abilitare la funzione di auto-ripetizione dei comandi da tastiera, tenendo premuto un tasto, per ripeterne la funzione.



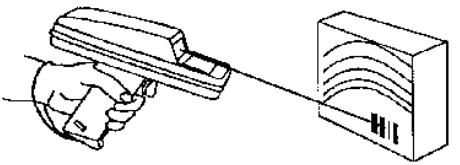
TASTIERA A 35 TASTI



TASTIERA A 46 TASTI

Uso del lettore a laser

1. Premere il grilletto del lettore per accendere il terminale e l'unità di lettura.



2. Puntare il lettore sul bar code. Premere il grilletto e regolare la mira in modo che il raggio laser rosso copra l'intero codice.

Nota: Le versioni 3800 "Long Range" e "High Visibility" sono dotate di un grilletto a due posizioni. Il primo arresto fornisce un raggio di puntamento ridotto per centrare il codice a barre, mentre il secondo decodifica l'etichetta.

Retroilluminazione del display

La Serie 3800 è dotata di display retro-illuminato che consente di operare anche in condizioni di luce scarsa. Per accendere e spegnere l'illuminazione, premere:

Tastiera a 35 tasti	FUNC	L
Tastiera a 46 tasti	FUNC	L

La luce si spegne automaticamente dopo circa 15 secondi o quando il terminale viene spento.

Contrasto del display

Il contrasto del display può essere regolato a otto diversi livelli, consentendo di modificare l'angolo di visualizzazione.

Per rendere lo schermo più scuro (aumentare il contrasto), premere

Tastiera a 35 tasti	FUNC	•
Tastiera a 46 tasti	FUNC	X

Per rendere lo schermo più chiaro (diminuire il contrasto), premere:

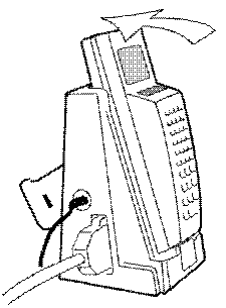
Tastiera a 35 tasti	FUNC	’
Tastiera a 46 tasti	FUNC	Y

Caricare il terminale

Avvertenza: Non eseguire l'operazione con il caricatore della batteria in ambienti potenzialmente pericolosi.

Attenzione: Non caricare la batteria al nichel-cadmio quando la sua temperatura è inferiore a 0˚C.

1. Posizionare il terminale nell'apposita unità di caricamento seguendo le istruzioni riportate nella Guida utente per il caricabatterie.



2. L'indicatore verde di carica (*CHARGING*) si accende se il terminale viene acceso.

Nota: Occorrono 8 ore per caricare completamente la batteria al nichel-cadmio.

Rimozione del terminale

Avvertenza: Non eseguire l'operazione con il caricatore della batteria in ambienti potenzialmente pericolosi.

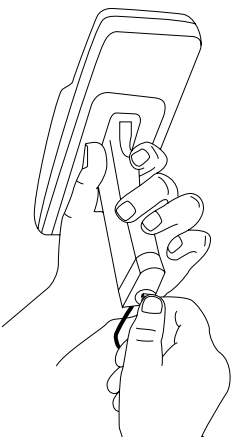
Attenzione: Non rimuovere il terminale mentre la spia rossa **COMM** è accesa.

Rimuovere il terminale dal caricatore seguendo le istruzioni riportate nella relativa guida.

Rimozione della batteria al nichel-cadmio

A terminale spento, ruotare l'anello D di 90 gradi in senso anti-orario. La batteria dovrebbe fuoriuscire automaticamente.

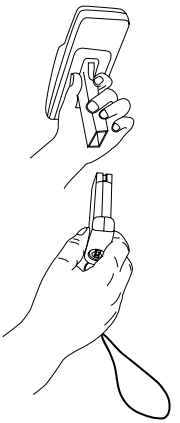
Attenzione: Dopo aver estratto la batteria, occorre installare una nuova batteria carica entro 20 minuti, altrimenti i dati andranno persi.



Installazione della batteria al nichel-cadmio

Avvertenza: Non rimuovere o sostituire la batteria in ambienti potenzialmente pericolosi.

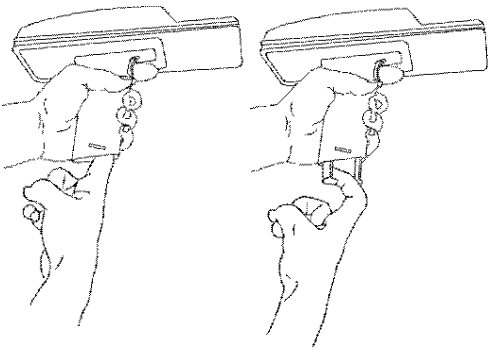
Con il terminale spento, inserire la batteria, e ruotare l'anello D di 90 gradi in senso orario.



Rimozione di un adattatore per batteria alcalina

Avvertenza: Non rimuovere o sostituire la batteria in ambienti potenzialmente pericolosi.

1. A terminale spento, ruotare l'anello D sull'impugnatura di 90 gradi in senso anti-orario e rimuovere il tappo all'estremità.



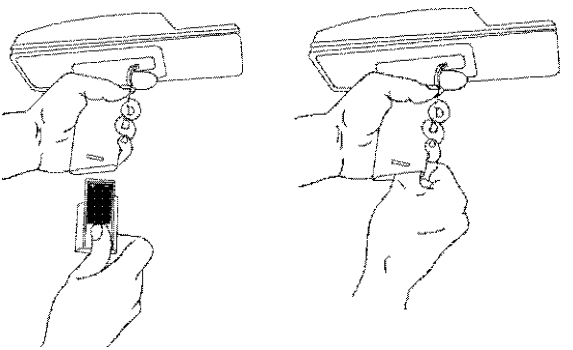
2. Mettere il proprio dito sotto il lato più largo del porta-batteria e tirare con forza.

Attenzione: Dopo aver estratto la batteria, occorre installare una nuova batteria carica entro 20 minuti, altrimenti i dati andranno persi.

Installazione della batteria alcalina

Avvertenza: Non rimuovere o sostituire la batteria in ambienti potenzialmente pericolosi.

1. Inserire la batteria nel rispettivo adattatore, facendo in modo che i simboli + e - sulla batteria corrispondano a quelle sull'adattatore.



2. A terminale spento, impugnare l'adattatore come mostrato nella figura e inserirlo nell'alloggiamento della batteria, con la parte arrotondata rivolta verso il fondo. Spingere l'estremità posteriore della batteria, fino a quando questa non entra perfettamente.
3. Riposizionare il tappo all'estremità e ruotare l'anello D di 90 gradi in senso orario, per bloccarlo.

Messaggio o sintomo	Descrizione	Probabile soluzione
Double key error	Sono stati premuti due o più tasti contemporanea-mente.	Premere i tasti in sequenza.
Low Battery	La batteria principale si sta scaricando.	Ricaricare o sostituire la batteria il più presto possibile.
Replace Cells	La batteria principale è praticamente scarica. Dopo l'apparizione di questo messaggio, il terminale si spegne.	Sostituire o ricaricare immediatamente la batteria.
Power Fault	L'ultimo spegnimento del terminale è stato causato da mancanza di alimentazione.	Questo si verifica se la batteria viene rimossa quando il terminale è acceso, oppure in seguito ad un improvviso venir meno delle batterie.
Il terminale non si accende	La batteria è completamente scarica oppure manca.	Sostituire o ricaricare la batteria.
Il terminale non risponde ai comandi inviati mediante i tasti	L'applicazione non funziona correttamente.	Portare il proprio terminale all'amministratore di sistema per ricaricare nuovamente il programma.

Introducción

Los terminales portátiles de Symbol Technologies de la serie 3800 combinan el scanner láser y el teclado en un paquete que puede llevarse en la mano. Los terminales 3800 y 3824 realizan comunicaciones de radio Spectrum One. El terminal 3840 realiza comunicaciones de radio de Spectrum 24 y el terminal 3805 ofrece comunicaciones directas. Todos los terminales disponen de un láser de largo alcance o un láser de alta visibilidad, operado por un disparador a dos niveles.

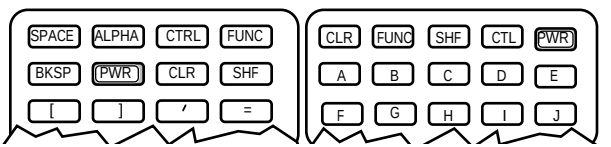
Acerca de esta guía de referencia

Los procedimientos explicados en esta guía van destinados al operador del terminal.

Encendido y apagado

Nota: Cargue la batería completamente antes de utilizar el terminal.

Para encender o apagar el terminal de la serie 3800, pulse el botón PWR (como aparece a continuación).



Apagado forzado

Si al accionar el botón **PWR** el terminal no se apaga, es recomendable que fuerce el apagado del terminal al objeto de reducir el consumo de la batería y preservar los datos.

Para forzar el apagado, mantenga pulsado el botón **PWR** durante quince segundos hasta conseguir su objetivo.

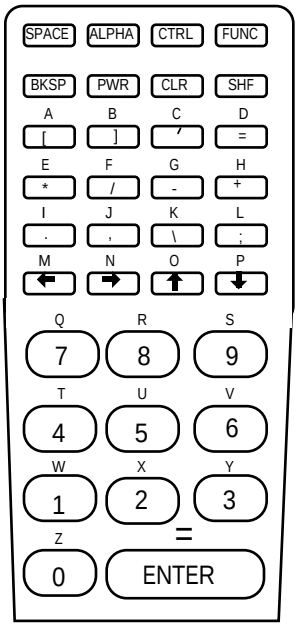
No intente volver a encender el terminal y seguir trabajando con él. Comunique esta circunstancia al administrador del sistema para que recupere los datos y corrija el problema.

El teclado

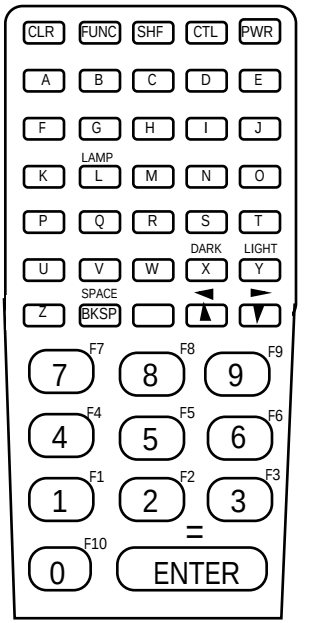
Utilice el teclado del terminal de la serie 3800 para introducir datos y realizar otras tareas. Como se trata de un teclado programable, la distribución y las funciones dependen del programa utilizado.

Estas son algunas de las directrices generales del teclado:

- Pulse únicamente una tecla cada vez. Si pulsa simultáneamente dos o más teclas genera un error.
- Las teclas **CTRL**, **ALPHA**, **FUNC** y **SHF** tienen la misión de asignarle funciones al teclado.
- Cuando programe el terminal, pulse las teclas de una en una.
- La aplicación que esté utilizando puede activar la función de repetición automática del teclado. Para repetir la función de una tecla, manténgala pulsada.



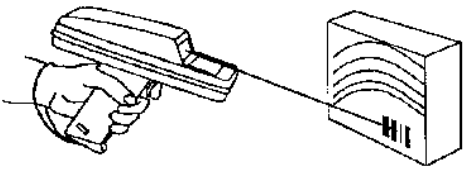
TECLADO DE 35 TECLAS



TECLADO DE 46 TECLAS

Uso del scanner

1. Apriete el gatillo del scanner para encender el terminal y el scanner.



2. Apunte el scanner hacia el código de barras. Apriete el gatillo y apunte de manera que el haz de luz roja del láser cubra todo el código de barras.

Nota: Los terminales de la serie 3800 de largo alcance y alta visibilidad disponen de un gatillo de dos niveles de disparo. El primer haz, más estrecho, es para apuntar y el segundo para decodificar la etiqueta.

Retroiluminación de la pantalla

El terminal de la serie 3800 dispone de una luz posterior para iluminar la pantalla cuando se trabaja con poca luminosidad. Para encender o apagar esta luz pulse:

Teclado de 35 teclas	FUNC	L
Teclado de 46 teclas	FUNC	L

La luz también se apaga automáticamente transcurridos quince segundos o cuando se apaga el terminal.

Contraste de la pantalla

El contraste de la pantalla tiene ocho posiciones, lo que permite modificar el ángulo de visualiza-ción de la pantalla.

Para oscurecer la pantalla (aumentar el contraste), pulse las teclas:

Teclado de 35 teclas	FUNC	•
Teclado de 46 teclas	FUNC	X

Para aclarar la pantalla (disminuir el contraste), pulse las teclas:
Teclado de 35 teclas

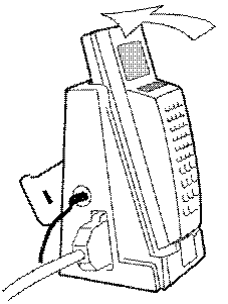
Teclado de 35 teclas	FUNC	,
Teclado de 46 teclas	FUNC	Y

Carga del terminal

Advertencia: No manipule el soporte en entornos potencial-mente peligrosos.

Cuidado: No cargue la batería NiCad cuando la temperatura sea inferior a los 0˚ C.

1. Coloque el terminal en el soporte según las instrucciones del manual de éste.



2. Si el terminal está encendido, se encenderá el indicador de carga (*CHARGING*) de color verde.

Nota: La batería NiCad precisa ocho horas para cargarse completamente.

Extracción del terminal

Advertencia: No manipule el soporte en entornos potencial-mente peligrosos.

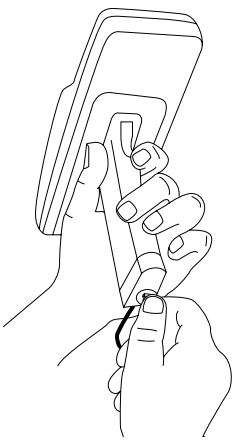
Cuidado: No extraiga el terminal mientras el indicador **COMM** se encienda intermitentemente.

Extraiga el terminal del soporte según las instrucciones del manual de éste.

Extracción de la batería NiCad

Con el terminal apagado, gire la muesca de la tapa de la base noventa grados hacia la izquierda. La batería saldrá libremente.

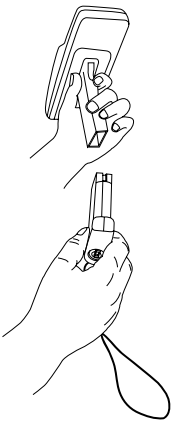
Cuidado: Una vez extraída la batería usada, dispone aproximadamente de veinte minutos para instalar una batería cargada antes de perder los datos.



Instalación de la batería NiCad

Advertencia: No extraiga ni sustituya la batería en entornos potencialmente peligrosos.

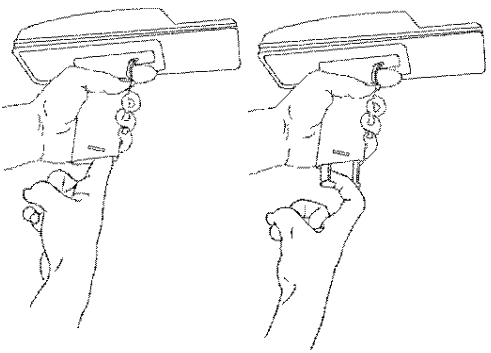
Con el terminal apagado, inserte la batería en el terminal, y gire la muesca noventa grados hacia la derecha.



Extracción del adaptador para pilas alcalinas

Advertencia: No extraiga ni sustituya las pilas en entornos potencialmente peligrosos.

1. Con el terminal apagado, gire la muesca de la tapa de la base noventa grados hacia la izquierda y saque la tapa.



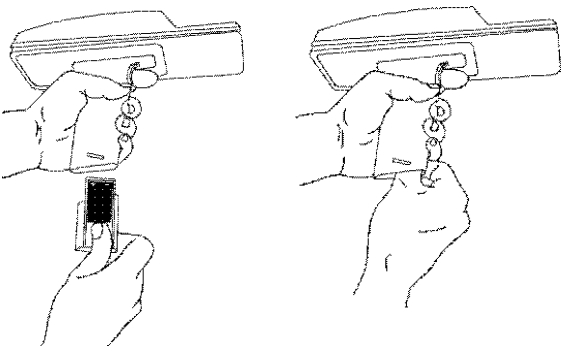
2. Introduzca un dedo en el hueco y haga presa del receptáculo. Tire con decisión.

Cuidado: Una vez extraído el adaptador dispone aproximadamente de veinte minutos para instalar pilas nuevas antes de perder los datos.

Instalación del adaptador para pilas alcalinas

Advertencia: No extraiga ni sustituya las pilas en entornos potencialmente peligrosos.

1. Inserte las pilas en el adaptador prestando especial atención a la posición de los polos.



2. Con el terminal apagado, sostenga el adaptador como muestra la figura e introdúzcalo en el hueco con la parte redondeada hacia atrás. Empújelo hasta que encaje en su sitio.
3. Reponga la tapa de la base y gire la muesca noventa grados hacia la derecha.

Mensaje o síntoma	Descripcíon	Solución probable
Double Key Error	Se han pulsado simultáneamente dos o más teclas.	Pulse las teclas secuencialmente.
Low Battery	La batería se está quedando sin carga.	Recargue o sustituya la batería en cuanto sea posible.
Replace Cells	La batería está casi descargada por completo. Tras este mensaje, el terminal se apagará automáticamente.	Recargue o sustituya la batería inmediatamente.
Power Fault	El terminal se apagó la última vez debido a un fallo en el suministro eléctrico.	Esto ocurre cuando se extrae la batería con el terminal encendido o si la batería falla de repente.
El terminal no se enciende	La batería está agotada o no está puesta.	Sustituya o recargue la batería.
El terminal no responde a la pulsación del teclado	La aplicación no funciona correctamente.	Devuelva el terminal al administrador para que vuelva a cargar el programa.

Service Information

Before you use the unit, it must be configured to operate in your facility's network and run your applications.

If you have a problem running your unit or using your equipment, contact your facility's Technical or Systems Support. If there is a problem with the equipment, they will contact the Symbol Support Center:

United States	1-800-653-5350	Canada	905-629-7226
United Kingdom	0800 328 2424	Asia/Pacific	337-6588
Australia	1-800-672-906	Austria	1-505-5794
Denmark	7020-1718	Finland	9 5407 580
France	01-40-96-52-21	Germany	6074-49020
Italy	2-484441	Mexico	5-520-1835
Netherlands	315-271700	Norway	66810600
South Africa	11-4405668	Spain	9-1-320-39-09
Sweden	84452900		
Latin America Sales Support		1-800-347-0178 Inside US +1-561-483-1275 Outside US	
Europe/Mid-East Distributor Operations		Contact local distributor or call +44 118 945 7360	

Warranty

Symbol Technologies, Inc. ("Symbol") manufactures its hardware products in accordance with industry-standard practices. Symbol warrants that for a period of twelve (12) months from date of shipment, products will be free from defects in materials and workmanship.

This warranty is provided to the original owner only and is not transferable to any third party. It shall not apply to any product (i) which has been repaired or altered unless done or approved by Symbol, (ii) which has not been maintained in accordance with any operating or handling instructions supplied by Symbol, (iii) which has been subjected to unusual physical or electrical stress, misuse, abuse, power shortage, negligence or accident or (iv) which has been used other than in accordance with the product operating and handling instructions. Preventive maintenance is the responsibility of customer and is not covered under this warranty.

Wear items and accessories having a Symbol serial number, will carry a 90-day limited warranty. Non-serialized items will carry a 30-day limited warranty.

Warranty Coverage and Procedure

During the warranty period, Symbol will repair or replace defective products returned to Symbol's manufacturing plant in the US. For warranty service in North America, call the Symbol Support Center at 1-800-653-5350. International customers should contact the local Symbol office or support center. If warranty service is required, Symbol will issue a Return Material Authorization Number. Products must be shipped in the original or comparable packaging, shipping and insurance charges prepaid. Symbol will ship the repaired or replacement product freight and insurance prepaid in North America. Shipments from the US or other locations will be made F.O.B. Symbol's manufacturing plant.

Symbol will use new or refurbished parts at its discretion and will own all parts removed from repaired products. Customer will pay for the replacement product in case it does not return the replaced product to Symbol within 3 days of receipt of the replacement product. The process for return and customer's charges will be in accordance with Symbol's Exchange Policy in effect at the time of the exchange.

Customer accepts full responsibility for its software and data including the appropriate backup thereof.

Repair or replacement of a product during warranty will not extend the original warranty term.

Symbol's Customer Service organization offers an array of service plans, such as on-site, depot, or phone support, that can be implemented to meet customer's special operational requirements and are available at a substantial discount during warranty period.

General

Except for the warranties stated above, Symbol disclaims all warranties, express or implied, on products furnished hereunder, including without limitation implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. The stated express warranties are in lieu of all obligations or liabilities on part of Symbol for damages, including without limitation, special, indirect, or consequential damages arising out of or in connection with the use or performance of the product.

Seller's liability for damages to buyer or others resulting from the use of any product, shall in no way exceed the purchase price of said product, except in instances of injury to persons or property.

Some states (or jurisdictions) do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the proceeding exclusion or limitation may not apply to you.

Ergonomic Recommendations

Caution: In order to avoid or minimize the potential risk of ergonomic injury follow the recommendations below. Consult with your local Health & Safety Manager to ensure that you are meeting with your company's safety programs to prevent employee injury.

- Reduce or eliminate repetitive motion
- Maintain a natural position
- Reduce or eliminate excessive force
- Keep objects that are used frequently within easy reach
- Perform tasks at correct heights
- Reduce or eliminate vibration
- Reduce or eliminate direct pressure
- Provide adjustable workstations
- Provide adequate clearance
- Provide a suitable working environment
- Improve work procedures.

Regulatory Information

Radio Frequency Interference Requirements

This device has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device pursuant to Part 15 of the Federal Communications Commissions Rules and Regulation. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Re-orient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with FCC Part 15. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Radio Frequency Interference Requirements - Canada

This device complies with RSS 210 of Industry & Science Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with Industry Canada Standard ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conform à la norme NMB-003 d'Industrie Canada.

CE Marking and European Union Compliance

Products intended for sale within the European Union are marked with the CE Mark which indicates compliance to applicable Directives and European Normes (EN), as follows. Amendments to these Directives or ENs are included:

Applicable Directives

- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC
- Low Voltage Directive 73/23/EEC

Applicable Standards

- EN 55022:1998, Limits and Methods of Measurement of Radio Disturbance Characteristics of Information Technology Equipment
- EN 55024:1998; Information Technology equipment - Immunity characteristics - Limits and methods of measurement
- IEC 1000-4-2:1995; Electromagnetic compatibility (EMC); Part 4:Testing and measurement techniques; Section 4.2:Electrostatic discharge immunity test
- IEC 1000-4-3:1997; Electromagnetic Compatibility (EMC); Part 4:Testing and measurement techniques; Section 3. Radiated, radio frequency, electromagnetic field immunity test.
- IEC 1000-4-4:1995; Electromagnetic compatibility (EMC); Part 4: Testing and measurement techniques; Section 4:Testing electrical fast transient,/Burst immunity.
- IEC1000-4-5:1995; Electromagnetic compatibility (EMC), Part 4: Testing and measurement techniques; Section 5: Surge Immunity
- IEC 1000-4-6:1996; Electromagnetic compatibility (EMC), Part 4:Testing and measurement techniques; Section 6: Immunity to conducted disturbances, induced by radio frequency fields.
- IEC 1000-4-11:1994; Electromagnetic compatibility (EMC), Part 4: Testing and measurement techniques; Section 11: Voltage Dips, Short Interruptions, and Voltage Variations.
- EN 60 950 + A1+A2+A3+A4+A11 - Safety of Information Technology Equipment Including Electrical Business Equipment
- EN 60 825-1 (EN 60 825) - Safety of Devices Containing Lasers

Laser Devices

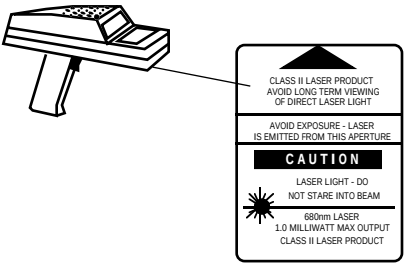
Symbol products using lasers comply with US 21CFR1040.10, and IEC825-1:1993, EN60825-1:1994+A11:1996. The laser classification is marked on one of the labels on the product.

Class 1 Laser devices are not considered to be hazardous when used for their intended purpose. The following statement is required to comply with US and international regulations:

Caution: Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous laser light exposure.

Class 2 laser scanners use a low power, visible light diode. As with any very bright light source, such as the sun, the user should avoid staring directly into the light beam. Momentary exposure to a Class 2 laser is not known to be harmful.

Scanner Labeling



In accordance with Clause 5, IEC 0825 and EN60825, the following information is provided to the user:

ENGLISH
CLASS 1 — CLASS 1 LASER PRODUCT
CLASS 2 — LASER LIGHT
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT

DANISH
KLASSE 1 — KLASSE 1 LASERPRODUKT
KLASSE 2 — LASERLYF
SE IKKE IND I STRÅLEN
KLASSE 2 LASERPRODUKT

DUTCH
KLASSE 1 — KLASSE-1 LASERPRODUKT
KLASSE 2 — LASERLICHT
NIET IN STRAAL STAREN
KLASSE-2 LASERPRODUKT

FINNISH
LUOKKA 1 — LUOKKA 1 LASERTUOTE
LUOKKA 2 — LASERVALO
ÄLÄ TUIJOTA SÄDETTÄ
LUOKKA 2 LASERTUOTE

FRENCH
CLASSE 1 — PRODUIT LASER DE CLASSE 1
CLASSE 2 — LUMIERE LASER
NE PAS REGARDER LE RAYON FIXEMENT
PRODUIT LASER DE CLASSE 2

GERMAN
KLASSE 1 — LASERPRODUKT DER KLASSE 1
KLASSE 2 — LASERSTRAHLEN
NICHT DIREKT IN DEN LASERSTRAHL SCHAUEN
LASERPRODUKT DER KLASSE 2

HEBREW
רמה 1 — מוצר לייזר רמה 1
רמה 2 — אור לייזר
אין להביט אל תוך הזרם
מוצר לייזר רמה 2

ITALIAN
CLASSE 1 — PRODOTTO AL LASER DI CLASSE 1
CLASSE 2 — LUCE LASER
NON FISSARE IL RAGGIOPRODOTTO

NORWEGIAN
KLASSE 1 — LASERPRODUKT, KLASSE 1
KLASSE 2 — LASERLYS IKKE STIRR INN I LYSSTRÅLEN
LASERPRODUKT, KLASSE 2

PORTUGUESE
CLASSE 1 — PRODUTO LASER DA CLASSE 1
CLASSE 2 — LUZ DE LASER NÃO FIXAR O RAIO LUMINOSO
PRODUTO LASER DA CLASSE 2

SPANISH
CLASE 1 — PRODUCTO LASER DE LA CLASE 1
CLASE 2 — LUZ LASER
NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ
PRODUCTO LASER DE LA CLASE 2

SWEDISH
KLASS 1 — LASERPRODUKT KLASS 1
KLASS 2 — LASERLJUS STIRRA INTE MOT STRÅLEN
LASERPRODUKT KLASS 2

RF Devices

Symbol's RF products are designed to be compliant with the rules and regulations in the locations into which they are sold and will be labeled as required. The majority of Symbol's RF devices are type approved and do not require the user to obtain license or authorization before using the equipment. Any changes or modifications to Symbol Technologies equipment not expressly approved by Symbol Technologies could void the user's authority to operate the equipment.

59042-00-82
Revision G — December 1999

Symbol Technologies, Inc. One Symbol Plaza Holtsville, NY 11742-1300